

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցւոյ գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծր. 9:00 Կ.ա. - 5:00 Կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցւոյ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխութեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Յունուար 16, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, January 16, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փերօյեան
Հոգեւոր Հովի

Այսօրուան Պատարագիչն ու Քարոզիչն է՝
Տէր Գեորգ Քհնյ. Ապեան
Today's Celebrant is
Fr. Fr. Gevork Abye

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church

Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulia	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Arabella Ishkhanian	(818) 588-0897
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

1 Timothy (Տիմ) 1:1-11

I urge you, as I did when I was on my way to Macedonia, to remain in Ephesus so that you may instruct certain people not to teach any different doctrine, and not to occupy themselves with myths and endless genealogies that promote speculations rather than the divine training that is known by faith. But the aim of such instruction is love that comes from a pure heart, a good conscience, and sincere faith. Some people have deviated from these and turned to meaningless talk, desiring to be teachers of the law, without understanding either what they are saying or the things about which they make assertions.

Now we know that the law is good, if one uses it legitimately. This means understanding that the law is laid down not for the innocent but for the lawless and disobedient, for the godless and sinful, for the unholy and profane, for those who kill their father or mother, for murderers, fornicators, sodomites, slave traders, liars, perjurers, and whatever else is contrary to the sound teaching that conforms to the glorious gospel of blessed God, which he entrusted to me.

Քեզի աղաչեցի որ Եփեսոս մնաս, երբ ես Մակեդոնիա կ'երթայի, որպէսզի պատուիրես ոմանց՝ ուրիշ կերպով չսորվեցնել, ո՛չ ալ ուշադրութիւն դարձնել առասպելներու եւ անվերջանալի ազգաբանութիւններու, որոնք կը պատճառեն վէճեր՝ փոխանակ Աստուծոյ հաճելի շինութեան որ կ'ըլլայ հաւատքով: Իսկ պատուէրին վախճանը սէրն է՝ բխած սուրբ սիրտէ, բարի խղճմտանքէ եւ անկեղծ հաւատքէ: Ասոնցմէ վրիպելով՝ ոմանք խտորեցան փուն խօսքերու մէջ: Կ'ուզեն Օրէնքի վարդապետ ըլլալ, բայց չեն հասկնար ո՛չ ինչ որ կը խօսին, ո՛չ ալ այն բաները՝ որոնց վրայ կը պնդեն:

Սակայն գիտենք թէ Օրէնքը լաւ է, եթէ մէկը գործածէ զայն օրինաւոր կերպով, սա՛ գիտնալով թէ Օրէնքը տրուած է ո՛չ թէ արդարներուն համար, հապա՛ ա՛նօրէններուն եւ ըմբոստներուն, ամբարիշտներուն ու մեղաւորներուն, անսուրբերուն եւ սրբապիղծներուն, հայր զարնողներուն, մայր զարնողներուն, մարդասպաններուն, պոռնկողներուն, արուագէտներուն, մարդ գողցողներուն, ստախոսներուն, երդմնազանցներուն, եւ ուրիշ որեւէ բանի համար՝ որ հակառակ է ողջամիտ վարդապետութեան, համաձայն երանելի Աստուծոյ փառաւոր աւետարանին՝ որ վստահուեցաւ ինծի:

Յովհաննու Աւետարանէն (John)2:1-11

Եւ երրորդ օրը Գալիլեայի Կանա քաղաքին մէջ հարսանիք մը կար: Յիսուսի մայրն ալ այնտեղ էր: Հարսանիքին հրաւիրուած էր նաեւ Յիսուս՝ նոյնպէս եւ՝ իր աշակերտները: Եւ երբ գինին պակսեցաւ՝ մայրը ըսաւ Յիսուսի. «Գինի չ'ունիմ»: Եւ Յիսուս ըսաւ անոր. «Ինձի եւ քեզի ի՞նչ, ո՛վ կին, իմ ժամանակս դեռ հասած չէ»: Մայրը ըսաւ սպասաւորներուն, «Ինչ որ ըսէ ձեզի՝ ըրէ՛ք»: Այնտեղ կային քարէ վեց թակոյկներ, լուացումներու համար՝ ըստ Հրեաներու սովորութեան, անոնցմէ ամէն մէկը երկու կամ երեք մար տարողութիւն ունէր: Յիսուս ըսաւ անոնց, «Հիմա, ատէ՛ք եւ տարէ՛ք սեղանապետին»: Եւ անոնք տարին: Եւ երբ սեղանապետը ճաշակեց գինի դարձած ջուրը ու չէր գիտեր թէ ուրկէ է (բայց սպասաւորները, որոնք ջուրը լեցուցին, գիտէին), խօսեցաւ փեսային ու ըսաւ, «Ամէն մարդ նախ ընտիր գինի կը մատուցանէ, եւ երբ գինովնան՝ ա՛յն ատեն վատորակը: Իսկ դուն ընտիր գինին մինչեւ հիմա պահեր ես»: Յիսուս այս բանը ըրաւ Գալիլեայի Կանա քաղաքին մէջ որպէս սկիզբը ճշանդանքի եւ յայտնեց իր փառքը, եւ իր աշակերտները հաւատացին իրեն:

On the third day there was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus also was invited to the wedding with His disciples. When the wine ran out, the mother of Jesus said to Him, "They have no wine." And Jesus said to her, "Woman, what does this have to do with me? My hour has not yet come." His mother said to the servants, "Do whatever He tells you."

Now there were six stone water jars there for the Jewish rites of purification, each holding twenty or thirty gallons. Jesus said to the servants, "Fill the jars with water." And they filled them up to the brim. And He said to them, "Now draw some out and take it to the master of the feast." So they took it. When the master of the feast tasted the water now become wine, and did not know where it came from (though the servants who had drawn the water knew), the master of the feast called the bridegroom and said to him, "Everyone serves the good wine first, and when people have drunk freely, then the poor wine. But you have kept the good wine until now." This, the first of His signs; Jesus did at Cana in Galilee, and manifested His glory. And His disciples believed in Him.

CHRISTMAS OFFERINGS:

St. Gregory Parish is grateful to receive
Youghakin Donations from the following
faithful: (Second List)

Armen Marukian	James Melekian
Julie Poochigian	Nadia Serapian
Chake Yerevanian	Irma Zenobian
Kachatur & Vaedui Tatlyan	

Request From Choir Director

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին**

The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthev Gulumian,
the Choir Director**

**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

**Please turn off your cell phone
when entering the church**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

**Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել
թերթիկին մէջ:**

Requiem Services

**We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday
noon for printing in the Sunday Bulletin**

Remember The Church In Your Will

**If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.**

St. Gregory Armenian Saturday School

BACK TO SCHOOL

~ FALL SEASON ~

Registration
August 28, 2021
September 11, 2021

Everyone ages 5-12 at
any level are welcome!

School Resumes
September 11, 2021
10am - 12:45pm

Subjects taught include:

Annual Tuition
\$495

- Armenian Language
- Armenian History
- Armenian Culture & Events
- Music and more...

For more information contact us:

626.449.1523
stgregorysaturdayschool@gmail.com

2215 E Colorado Blvd.
Pasadena, CA 91107



Requiem

- A requiem service is request in memory of the **Grand Benefactors Agha Garabed & Agha Krikor Melkonian Brothers**, is requested by Melkonian Alumni.
- A requiem service in memory of **Guluzar Mavilian** on the occasion of the 40th day of her passing, **Elo Balian** 7th year of her passing, **Diramayr Armenouhie Zakarian** 9th year of her passing as well as all **Mavilian, Zakarian and Balian** families deceased members, is requested by Angel Mavilian and family.
- A requiem service in memory of **Armand Sahakian** on the occasion of the 40th day of his passing, is requested by his widow Mrs. Azniv Sahakian and daughters, Arpineh & Adrineh, parents Mr. & Mrs. Varoujan & Zarmine Sahakian, sister Mrs. Mireille Chaljian, brother Mr. & Mrs. John & Kristina Sahakian and children Christian and Lucas, nieces Mr. & Mrs. Andrew and Carleen Charter and children Jackson & Nathan, Mr. & Mrs. Shant & Tanya Khajarian, Mrs. Betty Chaljian, mother-in-law Asdghik Ketenchian, brother-in-law Mr. & Mrs. Garnik & Gohar Ketenchian and children Krikor & Albert, sister-in-law Esther Ketenchian, aunt Mrs. Elize Sahakian and family, Mr. & Mrs. Nick & Sylva Shirilla, Mr. & Mrs. Gary & Takoush Diramarian, Mrs. Santoukt Babian, Mrs. Rosin Atachian, Mrs. Arpy Toutjian, Mrs. Anahid Sarafian, Mrs. Astghig Ketsemanian, Mrs. & Mrs. Edmond & Margaret Isakhanian, Mr. & Mrs. Hrag & Alin Ohanessian, and all Duzian, Estephanian, Charter, Sarkissian, Janboulion and Artinian families.
- A requiem service in memory of **Azad Haghverdian** on the occasion of 3rd year of his passing, is requested by his widow Mrs. Ovsanna Haghverdian, Mrs. Zevart Mermerian, Apo Farah and Fr. Sarkis & Yer. Talin Petoyan and daughter Grace.
- A requiem service in memory of **Kaspar Aslanian** on the occasion of the 10th year of his passing is requested by Berj & Hilda Gourdikian and sons Jackson and Armand, Mary Gourdikian and family, Arsenian and Mouradian families.



**St. Gregory Armenian Apostolic Church
Men's Forum**
(Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, January 20, 2022 – 6:30 P.M.

Guest Speaker: St. Gregory Deacon Andy Ylitalo
June 22' PhD Caltech

TOPIC: The Future Of Operating Rooms And Surgeries



* About one million surgeries per year are assisted by robots. As original patents expire major corporations will introduce new robots equipped with the latest technology: “artificial intelligence”, virtual reality, 3D visualization, digital technologies...

* Why robots? Patients will have more success less invasive operations while elevating surgical performance variance between surgeons and shortening your hospital stay and sending you home enjoying a better quality of life.

* Andy is from Minnesota and graduated from Stanford with a degree in Engineering Physics. He is graduating from Caltech in June with a PhD in Chemical Engineering.

* Upon Graduation Andy will join Start-Up Company Ceevra developing advanced visualization software for surgeons for more successful outcomes in cancer surgery.

A Dynamic Speaker & Must Hear Event That Affects Everyone.
Join us for a fascinating discussion of how this new generation of robots and artificial intelligence will transform operating rooms to promote safer, more successful surgeries.

*At St. Gregory the Illuminator Church “Geragos Hall”
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena*

RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Church Donation \$25
*Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Ardash Gourdikian: 626-399-1914,
Church Off. : 626-449-1523*

Sponsor A Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday, an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any Other Event. Please Contact Hilda Gourdikian above.

Requiem - Հոգեհանգիստ

- Մեկզոցեան Սանուց Միութիւնը հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրէ Ազգային Անգուսական Բարերարներ Աղա Կարապետ եւ Աղա Գրիգոր Մեկզոցեան եղբայրներու հոգիներուն համար:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Կիլիկաք Մավիլեանի եւ Յարութ Զաքարեանի մահուան քառասուններուն առիթով, Էլօ Պալեանի մահուան 7րդ տարեկիցին, Տիրամայր Արմենուհի Զաքարեանի 9րդ տարեկիցին ինչպէս նաեւ Մավիլեան, Զաքարեան եւ Պալեան ընտանիքներու ննջեցեալներուն հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ ԱճՃԷԼ Մավիլեան եւ ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Արմանո Սահակեանի մահուան քառասունին առիթով: Խնդրողներն են՝ Այրին Տիկ. Ազնի Սահակեան եւ դուստրերը՝ Արփինէ եւ Ատրինէ, ծնողքը՝ Տէր եւ Տիկ. Վարուժան եւ Զարմինէ Սահակեան, քյորը՝ Տիկ. Միւռէ Շալճեան, եղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Ճօն եւ Քրիստինա Սահակեան եւ զաւակները՝ Քրիսչըն եւ Լուքաս, քրոջ զաւակները՝ Տէր եւ Տիկ. Անտրու եւ Գարլին Զարթոր եւ զաւակները՝ Ճէքսըն եւ Նայթըն, Տէր եւ Տիկ. Շանթ եւ Թանեա Խաժարեան, Տիկ. Պէթի Շալճեան, զոքանչը՝ Աստղիկ Քէթէնճեան, աներորդիները՝ Տէր եւ Տիկ. Գառնիկ եւ Գոհար Քէթէնճեան եւ զաւակները՝ Գրիգոր եւ Ալպէրթ, Էսթեր Քէթէնճեան, հօրաքյորը՝ Տիկ. Էլիզ Սահակեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Նիք եւ Սիլվա Շերիլա, Տէր եւ Տիկ. Կերի եւ Թագուհի Տիրամարեան, Տիկ. Սանրուխա Պապեան, Տիկ. Ռօզին Աթաշեան, Տիկ. Արփի Թուրքեան, Տիկ. Անահիտ Սարաֆեան, Տիկ. Աստղիկ Քէսիմանեան, Տէր եւ Տիկ. Էմմոնտ եւ Մարկրիթ Իսախանեան, Տէր եւ Տիկ. Հրակ եւ Ալին Օհանէսեան եւ համայն Տուգեան, Ստեփանեան, Զարթոր, Սարգիսեան, Ճանպուլեան եւ Արթինեան ընտանիքներ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Ազաւ Հախվերտեանի մահուան 3րդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Այրին Տիկ. Ովսաննա Հախվերտեան, Տիկ. Զուարթ Մէրմէրեան, Աթօ Ֆարաի եւ Տէր Սարգիս եւ Երց. Թալին Փեթոյեան եւ դուստրը՝ Կրէշա:
- Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրուի Գասթաք Ասլանեանի մահուան :օրդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Պերճ եւ Հիլտա Կուրտիքեան եւ զաւակները՝ Ճէքսըն եւ Արմանտ, Տիկ. Մարի Կուրտիքեան եւ ընտանիք, Արսէնեան եւ Մուրատեան ընտանիքներ:



Agha Grigor Melkonian (1843-1920) And Agha Garabed Melkonian (1849-1934)

Krikor and Garabed Melkonian brothers were born in Caesarea, Turkey. Later they moved to Istanbul, then migrated to Romania, and finally decided to settle in Egypt. Soon they started a tobacco business which largely grew to manufacture and provide tobacco all over Egypt. They were famous as the "Merchant of tobacco in the Middle East."

They did not speak, read or write Armenian. But they appreciated education and contributed to their childhood schools. Krikor, whose original plan was to build a girls' school, died in 1920 and Garabed became the only heir to his wealth. He transferred the ownership of all their assets to the Armenian General Benevolent Union (AGBU) to be allocated for the construction and maintenance of schools for boys and girls, as well as other cultural projects in the homeland and the Diaspora.

After a long search, Garabed decided on an orphanage to be built in Cyprus. The grand opening took place in 1926. It gradually was transformed into a boarding high school for boys and girls where students came from different orphanages in Syria, Palestine, Lebanon, Egypt etc. Over the years, it became a world famous high school with a rich library, scientific labs, an orchestra, a choir, dancing theatre groups and sports teams.

Garabed enjoyed the benevolent work of their school for 10 years. He said, "The Turks massacred us, they killed our parents, our leaders and tried to destroy our whole nation. The orphans will avenge and build again our homes, schools, and churches everywhere they go." The Melkonian Brothers are unique in the sense that they donated all their wealth for the cause. Thanks to such benefactors, we survived the genocide, we got educated, and kept our heritage and spread our Armenian culture not only in the homeland, but also in the Diaspora.

The school compound in Cyprus contains the mausoleum of the two brothers. A marble monument was built in 1955 to house their busts. It became a place of pilgrimage for all the students. Unfortunately, the school closed its doors in 2005. On the other hand, a permanent ministerial decree was issued in 2007 declaring the compound having "special architectural, historical and social character and natural beauty" and therefore, the buildings are not to be destroyed or demolished.

Our dream today is to find a physical location in the United States in which to permanently honor the memories of the Melkonian brothers in a dignified and respectful manner. Thankfully, St. Gregory Armenian Church of Pasadena has willingly embraced that very idea. Architectural plans are being completed for two prayer niches within the sanctuary, in traditional Armenian Orthodox style, which will be dedicated to the two brothers.

As such, it is the duty of the graduates of the Melkonian School, all of whom are eternally grateful for the education they received, to unite behind this noble cause and effort.

Abandonment is the enemy of love. We love our family, our country and our schools. The school grounds have been abandoned and the future of the buildings remains uncertain. But the memory of the benefactors should live forever, as they made it possible for many students to get an education. Most graduates migrated to different countries in Europe and the U.S. They became accomplished professionals, politicians, diplomats etc. all over the world.

Bedros Tourian, one of our great writers and poets, explained the meaning of love vs. abandonment very delicately. He wrote the following lines about eternal life in the memory of any human being:

When Death's pale angel stands before my face,

With smile unfathomable, stern and chill,

And when my sorrows with my soul exhale,

Know yet, my friends, that I am living still.

But when my grave forgotten shall remain

In some dim nook, neglected and passed by,

When from the world my memory fades away, That is the time when I indeed shall die!

LET'S KEEP THEIR MEMORY ALIVE FOREVER!